

FACES



Letter from the Editor



Season's Greetings!

We can count on Fall to bring many exciting events: back to school, leaves changing colors, pumpkin-flavored everything, and the annual Georgia RID state conference. This year, GaRID collaborated with NAOBI Atlanta and presented the fantastic "Interpreter Symposium II - Interpreters United with a Vision". Congratulations to our newly elected president and secretary, as well as a big THANK YOU to Jackie Anthony and Erin Salmon, who previously held the positions.

Remember: If there's anything you'd like to see in YOUR newsletter, feel free to contact me at hijrah.hamid@gmail.com

See you all in 2012!
Hijrah

Who we are
What we do

MADAM SECRETARY

Dear GaRID members:

What an honor to have an opportunity to write to you!! If you could only see me "rolling up my sleeves" for my role as secretary. I know that good records are critical for strong organizations, and I look forward to serving. I am also excited about expanding my skill set to encompass the entire role outlined in the by-laws. I love work (to a fault), and I normally have FUN at work, so I know I've joined the right group of people.

I am amazed as I look back over old bios at how often they have to be modified... I am truly enjoying this season of my life. I definitely have learned that putting myself first at the beginning and end of each day makes life better (i.e., exercise and ice cream). I also make it a priority to show love to those I love, my husband, Ray, and the teenager I have left at home. She keeps me young; he keeps me grounded. I love my animals, love to cook, garden, and go outside for any reason at all.

Continued on next page.

GARD Secretary Donna Davis

I am a proud Mom of two adult kids who far surpass their Mom in intelligence and diligence. They both graduate from Georgia Tech in May. One has a job (Yippee!) and the other will pursue her masters in engineering! Ray and I are trying to downsize and relocate closer to my work to make life simpler, but we are concerned about how our dogs will adjust to an enclosed yard. I think that shaking things up and trying something new keeps life interesting, and that it is okay to readjust later, if needed.

Some of you already know, I am an information JUNKIE and it makes me feel “in control” when I organize it. (Yes, I have seen a therapist.) I also LOVE to communicate, so thank you for having faith in me, and I look forward to hearing from you!

Donna Davis, CI/CT



Mentorship Program Apply Now

GaRID's Mentorship Committee is now accepting applications for the first mentorship session of 2012. Through the program, interpreters who are not currently enrolled in interpreter training programs will be paired with nationally certified mentors in order to work toward their individual goals. Check out the GaRID website for more information.

Two workshops will be offered to help everyone get the most out of the experience. Both workshops will take place on Saturday, January 7th, 2012 at the Covington Branch of the DeKalb County Public Library.

“A New Look at Mentoring” will take place from 10:00 am until 2:00 pm, presented by Nayshunda Burke. This workshop, which will explore the fundamentals of being a good mentor, offers .4 CEUs and is free to those who have applied to work as mentors in the GaRID Mentorship Program. The cost for all others is \$10.

Afterwards, from 2:00 until 5:00 pm, Jackie Anthony, LaToya Childs, and Hijrah Hamid will lead a discussion on the role and resources of a mentee. This workshop is also free of charge and open only to those who have applied to the GaRID Mentorship Program.

The application deadline for both mentors and mentees is Dec 31st, 2011. The fee for mentees is \$250. The upcoming session will run from January 15th until June 15th, 2012.

For more information, please contact Jon Shive at jonathan.shive@gpc.edu or visit garid.org





Back Row (L-R): **Erin Salmon**,
Jackie Anthony, **Becky Harris**,
Cheryl Moose, **Erin Kitchens**
Front Row (L-R): **LaToya Childs**,
Wendy Sullivan, **Donna Davis**,
Diana Jarvis

*The new GaRID
Board of Directors,
along with one of
the fabulous
presenters from the
conference.*

Upcoming Events

Constructed Action and Constructed Dialogue: Embrace Your Role

Presented in ASL by Lisa Burckhardt

In this workshop, we will explore ways to convey the depth and detail of a message by using Constructed Action and Constructed Dialogue (CA/CD) while interpreting from English to ASL and ASL to English. We will discuss when CA/CD is used and the ASL Linguistic features that comprise CA/CD. When we are done, you will know who said that, who did it, and be ready to catch the message that was just thrown at you!

Date: Saturday, January 14th, 2012, 9:00 am - 3:00 pm

Location: Holiday Inn Express Peachtree Corners NE,
7035 Jimmy Carter Boulevard, Norcross, Ga 30092

Cost: Free

Sorenson VRS is proud to sponsor this workshop. Donations will be gladly accepted to support Deaf Academic Bowl students from Kennesaw Mountain High School.

Total CEUs: .5 RID PS CEUs

Lunch will be provided at no cost to everyone

RSVP: Jim Michaels, jmichaels@sorenson.com

Interpreting Strategies to Increase Literacy Development in the Middle and Secondary Levels

This workshop will focus on the challenges Deaf students face in their advanced literacy development at the middle and secondary levels. An emphasis will be placed on administrative and academic strategies for students who have not acquired basic literacy skills by age 10. Participants will learn the basic principles of student linguistic demands and interpreting-needs assessment, appropriateness of interpreter placement, and formulation of individualized interpreting paradigms.

Date: Saturday, January 21st, 2012, 8:30 am - 4:00 pm

Location: NorthStar Church True North Auditorium,
3413 Blue Spring Road, Kennesaw, Ga 30144

Cost: \$25 (GaRID Members); \$30 (Non-Members)

Total CEUs: .6 RID PS CEUs

Lunch is on your own.

Register online at garid.org

Upcoming Events

English Idioms: PSST...How Do You Interpret That? Presented in ASL by Trix Bruce

Fire up your creativity and learn how to interpret idioms in American Sign Language! This workshop will guide participants in expressing idiomatic concepts across languages. Idioms breathe life into language. Come and join us as we master idioms!

Date: Wednesday, February 1st, 2012, 5:30 - 9:30 pm

Location: Courtyard Atlanta Airport South,
2050 Sullivan Road, College Park, GA 30337

Cost: \$45 before January 1st, 2012; \$55 at the door

Total CEUs: 0.3 RID PS CEUs

For more information, contact info@trixbruce.com

Georgia Association of the Deaf and Georgia Registry of Interpreters for the Deaf proudly present

CDI Foundations: Begin Your Journey to Becoming a Certified Deaf Interpreter!

Gino Gouby, CDI & CLIP-R will present a full 16-hour workshop over the course of the weekend. There will be an 8-hour overview of the NAD-RID Code of Professional Conduct which will focus on interpreter ethics. The next 8 hours will focus on four domains: professional role and responsibilities of an RID Certified CDI; how a CDI prepares for interpreting assignments; interpreting settings and the challenges that CDIs can typically encounter; how a CDI can effectively debrief following the assignment with a team member and/or consumers involved.

Dates: Friday, March 16th - Sunday, March 18th, 2012

Location: Atlanta Area School for the Deaf,
890 North Indian Creek Drive, Clarkston, Ga 30021

Cost: Early Bird price is \$80 for Deaf/Hard-of-Hearing individuals and \$90 for Hearing members of GAD and/or GaRID.

Total CEUs: 1.6 RID PS CEUs

Register online at gadeaf.org

For more information, contact Christopher Patterson at cmpinatl@me.com

GgRID Board of Directors

Erin Salmon, NIC
President

Becky Harris
Vice President

Donna Davis, CI/CT
Secretary

Wendy Sullivan, EIPA 3.7
Treasurer

Erin Kitchens, CT
Member at Large

LaToya Childs, CI
Member at Large

Diana Jarvis, NIC
Member at Large

Jackie Anthony, NIC
Ex-Officio Member